

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 298

18 November 1975

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2994/75 of the Commission of 17 November 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1

Regulation (EEC) No 2995/75 of the Commission of 17 November 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

★ Regulation (EEC) No 2996/75 of the Commission of 17 November 1975 re-establishing the levying of the customs duties on articles of asphalt or of similar material falling within heading No 68.08, originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3054/74 of 2 December 1974 apply 5

Regulation (EEC) No 2997/75 of the Commission of 17 November 1975 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 6

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

75/683/EEC :

Commission Decision of 3 November 1975 on the supply of skimmed-milk powder to the International Committee of the Red Cross as emergency food aid in favour of victims of the disaster in Angola 7

75/684/EEC :

★ Commission Decision of 4 November 1975 on the reimbursement by the Guidance Section of the EAGGF to the Kingdom of Belgium of premiums paid during 1974 for slaughtering cows and for withholding milk and milk products from the market 9

Contents (continued)

75/685/EEC :

- ★ Commission Decision of 4 November 1975 on the reimbursement by the Guidance Section of the EAGGF to the Kingdom of the Netherlands of premiums paid during 1974 for slaughtering cows and for withholding milk and milk products from the market 10

75/686/EEC :

- Commission Decision of 4 November 1975 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2539/75, the maximum amounts for the costs of delivery of skimmed-milk powder to be purchased on the Community market 11

75/687/EEC :

- Commission Decision of 4 November 1975 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2510/75, the maximum amount for the costs of delivery of skimmed-milk powder 12

75/688/EEC :

- Commission Decision of 4 November 1975 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2581/75, the maximum amount for the costs of delivery of butteroil 13

75/689/EEC :

- Commission Decision of 4 November 1975 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2615/75, the maximum amount for the costs of delivery of skimmed-milk powder 14

75/690/EEC :

- Commission Decision of 4 November 1975 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2597/75, the maximum amounts for the supply of butteroil as food aid 15

75/691/EEC :

- Commission Decision of 5 November 1975 on the supply of butteroil as emergency food aid to the Republic of Kenya 16

75/692/EEC :

- Commission Decision of 5 November 1975 fixing the minimum selling prices for butter for the 16th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 232/75 18

75/693/EEC :

- Commission Decision of 5 November 1975 on the supply of skimmed-milk powder as emergency food aid to the Republic of Kenya 19

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 2994/75 OF THE COMMISSION
of 17 November 1975**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 ⁽¹⁾ of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals, and in particular
Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2831/75 ⁽²⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2831/75 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18
November 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 283, 1. 11. 1975, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 November 1975 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	(u.a./metric ton) Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	31.57
10.01 B	Durum wheat	44.33 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	35.02 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	14.13
10.04	Oats	23.00
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	33.61 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	23.13 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	29.45 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	63.36
11.01 B	Rye flour	68.21
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	87.40
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	67.92

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originated in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton as provided for in Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./metric ton subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 % subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁵⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 2754/75 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2995/75 OF THE COMMISSION
of 17 November 1975

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 ⁽¹⁾ of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals, and in particular
Article 15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2832/75 ⁽²⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18
November 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 283, 1. 11. 1975, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 November 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	2.37	2.37	2.37
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	2.37	2.37	2.37
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2996/75 OF THE COMMISSION

of 17 November 1975

re-establishing the levying of the customs duties on articles of asphalt or of similar material falling within heading No 68.08, originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3054/74 of 2 December 1974 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3054/74⁽¹⁾ of 2 December 1974 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1971 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1972 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of articles of asphalt or of similar material the ceiling, calculated as indicated above,

should be 716 000 units of account, and therefore the maximum amount 358 000 units of account; whereas on 13 November 1975 the amounts of imports into the Community of articles of asphalt or of similar material originating in Romania, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 3054/74 which provides that maximum amounts should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Romania,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 21 November 1975, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3054/74 of 2 December 1974, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Romania:

CCT heading No	Description of goods
68.08	Articles of asphalt or of similar material (for example, of petroleum bitumen or coal tar pitch)

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 November 1975.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 329, 9. 12. 1974, p. 70.

REGULATION (EEC) No 2997/75 OF THE COMMISSION
of 17 November 1975
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar, as amended by Regulation (EEC) No 2623/75⁽²⁾, and in particular Article 15 (7) thereof ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1675/75⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2978/75⁽⁴⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1675/75 to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 November 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

- (¹) OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.
 (²) OJ No L 268, 17. 10. 1975, p. 1.
 (³) OJ No L 168, 1. 7. 1975, p. 61.
 (⁴) OJ No L 295, 14. 11. 1975, p. 34.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 November 1975 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	7.59 6.58 (¹) 7.59 6.58 (¹)

(¹) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 3 November 1975

on the supply of skimmed-milk powder to the International Committee of the Red Cross as emergency food aid in favour of victims of the disaster in Angola

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(75/683/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1827/74 ⁽³⁾ of 11 July 1974 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations provides *inter alia* that 3 000 metric tons of skimmed-milk powder shall be made available to the International Committee of the Red Cross (ICRC); whereas the ICRC has requested the supply of 57 metric tons of skimmed-milk powder for victims of the disaster in Angola;

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1826/74 ⁽⁴⁾ of 11 July 1974 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations stipulates that in case of emergency actions the forwarding costs may be determined by a procedure of mutual agreement;

Whereas, in view of the worsening of the situation in Angola and of the need to provide immediate aid, it is necessary to deliver the requested quantity by air; whereas the Belgian Government shall take in charge the free transport by air of a quantity of 32 metric tons; whereas mutual agreement must be sought for the forwarding of this quantity from the storage depot to the airport of embarkation; whereas, for the balance of 25 metric tons, those costs as well as the air transport costs must be determined by mutual agreement;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. In accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 1826/74 and (EEC) No 1827/74, 57 metric tons of skimmed-milk powder bought in pursuant to Article 7 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be delivered to the ICRC for the victims of the disaster in Angola.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 190, 13. 7. 1974, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 190, 13. 7. 1974, p. 20.

2. The skimmed-milk powder shall satisfy, as regards quality and packing, the requirements laid down in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1108/68⁽¹⁾ of 27 July 1968 concerning the methods of public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 1457/75⁽²⁾.

The packing of the skimmed-milk powder shall bear a red cross 10 cm by 10 cm and shall be marked with the following words in letters at least one centimetre high: 'Lait écrémé en poudre — Don de la Communauté économique européenne — Action du Comité international de la Croix-Rouge — A distribuer gratuitement'.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be taken from — the Belgian intervention agency as regards a quantity of 32 metric tons, — the Luxembourg intervention agency as regards a quantity of 25 metric tons.

The intervention agency concerned shall supply 2 % extra empty bags.

2. The delivery shall take place as soon as possible and in any case not later than 11 November 1975.

Article 3

1. The Belgian Government shall provide the transport by air to Angola of the quantity of skimmed-milk powder collected from its intervention agency. The shipment shall take place at a Belgian airport to be designated by the Commission to the intervention agency concerned.

The amount covering the delivery costs from the storage depot of the intervention agency to the stage free airport shall be determined by the intervention

agency concerned by mutual agreement on the least onerous terms possible.

2. The Luxembourg intervention agency shall draw up a private contract or contracts on the least onerous terms possible for the delivery at airport of Luanda (Angola) for the quantity of skimmed-milk powder relating to it.

3. The intervention agencies shall immediately forward to the Commission a copy of the private contracts.

Article 4

1. The recipient organization shall bear all costs subsequent to delivery of the goods including the unloading costs.

2. A delivery certificate shall be issued on delivery by the receiving agent nominated by the recipient organization.

Article 5

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be granted in respect of the skimmed-milk powder delivered pursuant to this Decision.

Article 6

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium and to the Grand Duchy of Luxembourg.

Done at Brussels, 3 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽²⁾ OJ No L 145, 6. 6. 1975, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 4 November 1975

on the reimbursement by the Guidance Section of the EAGGF to the Kingdom of Belgium of premiums paid during 1974 for slaughtering cows and for withholding milk and milk products from the market

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(75/684/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1975/69⁽¹⁾ of 6 October 1969 introducing a system of premiums for slaughtering cows and for withholding milk and milk products from the market, as last amended by Regulation (EEC) No 1386/70⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1094/70⁽³⁾ of 8 June 1970 adopting general rules for the application of Articles 11 and 12 (1) of Regulation (EEC) No 1975/69, and in particular Article 2 (2) thereof;

Whereas the Kingdom of Belgium has made an application for the reimbursement in connection with all its expenditure incurred in respect of premiums granted during 1974;

Whereas this application is in accordance with the provisions of Commission Regulation (EEC) No 2615/70⁽⁴⁾ of 18 December 1970 on applications for the reimbursement by the EAGGF of premiums granted by Member States for slaughtering cows and for withholding milk or milk products from the market;

Whereas an examination of the information provided shows that premiums amounting to Bfrs 15 833 546 (316 670·92 u.a.) were paid under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1975/69 and in its

detailed rules of application; whereas the Guidance Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund should therefore reimburse 50 % thereof, i.e. Bfrs 7 916 773 (158 335·46 u.a.);

Whereas the Fund Committee has been consulted on the financial aspects and in particular as to the funds available,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The contribution by the Guidance Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund towards the expenditure incurred by the Kingdom of Belgium during 1974 in respect of premiums for slaughtering cows and for premiums for withholding milk and milk products from the market shall be Bfrs 7 916 773 (158 335·46 u.a.).

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 4 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 252, 8. 10. 1969, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 155, 16. 7. 1970, p. 2.
⁽³⁾ OJ No L 128, 12. 6. 1970, p. 3.
⁽⁴⁾ OJ No L 281, 27. 12. 1970, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 4 November 1975

on the reimbursement by the Guidance Section of the EAGGF to the Kingdom of the Netherlands of premiums paid during 1974 for slaughtering cows and for withholding milk and milk products from the market

(Only the Dutch text is authentic)

(75/685/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1975/69 ⁽¹⁾ of 6 October 1969 introducing a system of premiums for slaughtering cows and for withholding milk and milk products from the market, as last amended by Regulation (EEC) No 1386/70 ⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1094/70 ⁽³⁾ of 8 June 1970 adopting general rules for the application of Articles 11 and 12 (1) of Regulation (EEC) No 1975/69, and in particular Article 2 (2) thereof;

Whereas the Kingdom of the Netherlands has made an application for reimbursement in connection with all its expenditure incurred in respect of premiums granted during 1974;

Whereas this application is in accordance with the provisions of Commission Regulation (EEC) No 2615/70 ⁽⁴⁾ of 18 December 1970 on applications for the reimbursement by the EAGGF of premiums granted by Member States for slaughtering cows and for withholding milk or milk products from the market.

Whereas an examination of the information provided shows that premiums amounting to Fl 787 010 (217 406.08 u.a.) were paid under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1975/69 and in its

detailed rules of application; whereas the Guidance Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund should therefore reimburse 50 % thereof, i.e. Fl 393 505 (108 703.04 u.a.);

Whereas the Fund Committee has been consulted on the financial aspects and in particular as to the funds available,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The contribution by the Guidance Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund towards the expenditure incurred by the Kingdom of the Netherlands during 1974 in respect of premiums for slaughtering cows and for premiums for withholding and milk products from the market shall be Fl 393 505 (108 703.04 u.a.).

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 4 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 252, 8. 10. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 155, 16. 7. 1970, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 128, 12. 6. 1970, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 27. 12. 1970, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 4 November 1975

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2539/75, the maximum amounts for the costs of delivery of skimmed-milk powder to be purchased on the Community market

(75/686/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in
particular Article 7 (5) thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC)
No 2539/75⁽³⁾ of 3 October 1975 concerning the
issue of an invitation to tender for the supply to
UNICEF, the intervention agencies of the Member
States have invited tenders for the costs of supplying
2 335 metric tons of skimmed-milk powder; whereas
Article 5 of this Regulation provides that in the light
of the tenders received a maximum amount is to be
fixed or the tendering procedure is to be cancelled;

Whereas, on the basis of the tenders received, the
maximum amounts should be those specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum amounts to be set for the purposes of
awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No
2539/75 shall be as follows :

Lot A : 750 625 units of account,

Lot B : 1 645 705 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 4 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 259, 7. 10. 1975, p. 5.

COMMISSION DECISION

of 4 November 1975

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2510/75, the maximum amount for the costs of delivery of skimmed-milk powder

(Only the German text is authentic)

(75/687/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2510/75 ⁽³⁾ of 1 October 1975, the German intervention agency has invited tenders for the delivery of a lot of 3 000 metric tons of skimmed-milk powder to Bangladesh as food aid;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 2557/74 ⁽⁴⁾ of 4 October 1974 concerning the invitation to tender for the costs of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder to certain third countries, provides that in the light of the tenders received the maximum amount is to be fixed for each lot for which tenders are invited or the tendering procedure is to be cancelled;

Whereas, on the basis of the tenders received the maximum amount should be that specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amount to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 2510/75 shall be 21 376 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 4 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 256, 2. 10. 1975, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 274, 9. 10. 1974, p. 7.

COMMISSION DECISION**of 4 November 1975****fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2581/75, the maximum amount for the costs of delivery of butteroil****(Only the French text is authentic)****(75/688/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof ;

Whereas pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2581/75 ⁽³⁾ of 7 October 1975, the French intervention agency has invited tenders for the manufacture and delivery of a lot of 400 metric tons of butteroil for Upper Volta, as food aid ;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 750/75 ⁽⁴⁾ of 21 March 1975 concerning invitations to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to the Sahel and Ethiopia, as last amended by Regulation (EEC) No 2390/75 ⁽⁵⁾, provides that in the light of the tenders received a maximum amount shall be fixed or alternatively a decision shall be taken to make no award ;

Whereas, on the basis of the tenders received, the maximum amount should be that specified below ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum amount to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 2581/75 is fixed at 1 102 046 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 4 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 263, 11. 10. 1975, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 246, 20. 9. 1975, p. 5.

COMMISSION DECISION**of 4 November 1975****fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2615/75, the maximum amount for the costs of delivery of skimmed-milk powder****(Only the French text is authentic)****(75/689/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in
particular Article 7 (5) thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC)
No 2615/75 ⁽³⁾ of 14 October 1975, the French inter-
vention agency has invited tenders for the delivery to
Mauritius of one lot of 200 metric tons of skimmed-
milk powder;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC)
No 2557/74 ⁽⁴⁾ of 4 October 1974 concerning the invi-
tation to tender for the costs of delivery, as food aid,
of skimmed-milk powder to certain third countries,
provides that in the light of the tenders received the
maximum amount is to be fixed or the tendering
procedure is to be cancelled;

Whereas, on the basis of the tenders received the
maximum amount should be that specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amount to be set for the purpose of
awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No
2615/75 shall be 1 067 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 4 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 267, 14. 10. 1975, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 274, 9. 10. 1974, p. 7.

COMMISSION DECISION

of 4 November 1975

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2597/75, the maximum amounts for the supply of butteroil as food aid

(Only the Dutch and German texts are authentic)

(75/690/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in
particular Article 6 (7) thereof;Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC)
No 2597/75 ⁽³⁾ of 9 October 1975, the German and
the Dutch intervention agencies have invited tenders
for the manufacture and the delivery of 3 000 metric
tons of butteroil for the UNRWA, as food aid;Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC)
No 2247/75 ⁽⁴⁾ of 29 August 1975 on the terms of invi-
tations to tender for the costs of manufacture and
delivery of butteroil as food aid to certain developing
countries and to the World Food Programme,
provides that in the light of the tenders received a
maximum amount is to be fixed or the tendering
procedure is to be cancelled;Whereas, on the basis of the tenders received, the
maximum amounts should be those specified below;Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*The maximum amounts to be set for the purposes of
awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No
2597/75 shall be as follows:

Lot A: 1 215 470 units of account,
Lot B: 1 216 728 units of account,
Lot C: 1 217 219 units of account,
Lot D: 1 217 219 units of account,
Lot E: 1 078 713 units of account,
Lot F: 1 079 671 units of account,
Lot G: 1 079 671 units of account.

*Article 2*This Decision is addressed to the Federal Republic of
Germany and to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 4 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 265, 14. 10. 1975, p. 5.⁽⁴⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

COMMISSION DECISION

of 5 November 1975

on the supply of butteroil as emergency food aid to the Republic of Kenya

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(75/691/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Articles 6 (7) and 28 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1542/75 ⁽³⁾ of 16 June 1975 on the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 food-aid programme, provides *inter alia* the supply of 100 metric tons of butteroil to the Republic of Kenya; whereas this country has requested the delivery of the abovementioned quantity;

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1541/75 ⁽⁴⁾ of 16 June 1975 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 food-aid programme stipulates that the costs of delivery shall be determined by a tendering procedure or, in the case of an emergency action, by a procedure of mutual agreement;

Whereas, in view of the worsening situation in the country concerned and the need to provide immediate aid, it is necessary to have recourse to contracts by mutual agreement;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. In accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 1541/75 and (EEC) No 1542/75, a lot of

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 4.

100 metric tons of butteroil shall be delivered to the Republic of Kenya.

2. The butter required for the manufacture of the butteroil shall be taken from the Belgian intervention agency.

3. The butteroil shall meet the requirements as to quality and packaging laid down in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2247/75 ⁽⁵⁾ of 29 August 1975 on the terms of invitations to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to certain developing countries and to the World Food Programme. It shall be packed in five-kilogramme canisters.

4. As regards the marking on the packaging, the wording specified in Chapter II under 2 (b) of the Annex referred to in the preceding paragraph shall be the following:

'Butteroil — Gift of the European Economic Community to the Republic of Kenya — for free distribution'.

Article 2

1. Delivery shall be effected from the port of Antwerp on a date to be fixed by the Belgian intervention agency which must be later than 1 and earlier than 18 December 1975.

2. The goods shall be regarded as delivered when they are deposited in the port of shipment, at a point designated by the recipient country or its agent, easily accessible to the ship.

Article 3

1. The Belgian intervention agency shall determine the costs of the processing of the butter into butteroil and packaging and shipment of the butteroil by concluding a private contract on the least onerous terms possible.

2. The intervention agency shall forward to the Commission without delay a copy of such private contract.

⁽⁵⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

Article 4

Done at Brussels, 5 November 1975.

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be applied in respect of the butteroil delivered pursuant to this Decision.

Article 5

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 5 November 1975

fixing the minimum selling prices for butter for the 16th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 232/75

(75/692/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof ;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 232/75 ⁽⁵⁾ of 30 January 1975 on the sale of butter at reduced prices for use in the manufacture of pastry products and ice-cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2124/75 ⁽⁶⁾, intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of butter held by them ;

Whereas Article 9 of that Regulation provides that, in the light of the tenders received, a minimum selling price must be fixed which may vary according to the use to which the butter is to be put and according to

the fat content of the butter ; whereas alternatively a decision may be taken not to proceed with the invitation to tender ; whereas the amounts of the processing security must be fixed in the light of the difference between the minimum selling prices and the market prices of the butter ;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the 16th individual invitation to tender, the minimum selling prices should be fixed at the level specified below and the processing securities determined accordingly ;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

For the 16th individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 232/75, in respect of which the time limit for the submission of tenders expires on 28 October 1975, the minimum selling prices and, without prejudice to the provisions of the second subparagraph of Article 12 (1) of the said Regulation, the processing securities, shall be as follows :

Fat content of the butter	Use to which the butter is to be put (Article 6 (1) (c) of Regulation (EEC) No 232/75)	Minimum selling price in u.a./100 kg butter	Processing security in u.a./100 kg butter
82 % or more	Formula A	105	120
	Formula B	132	93

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 5 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 24, 31. 1. 1975, p. 45.

⁽⁶⁾ OJ No L 216, 14. 8. 1975, p. 10.

COMMISSION DECISION

of 5 November 1975

on the supply of skimmed-milk powder as emergency food aid to the Republic of Kenya

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(75/693/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1348/75 ⁽³⁾ of 26 May 1975 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 programme, provides *inter alia* the supply of 100 metric tons of skimmed-milk powder to the Republic of Kenya; whereas this country has requested the delivery of the abovementioned quantity;

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1347/75 ⁽⁴⁾ of 26 May 1975 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 programme stipulates that the costs of delivery shall be determined by a tendering procedure or, in the case of an emergency action, by a procedure of mutual agreement;

Whereas in view of the worsening situation in the country concerned and the need to provide immediate aid, it is necessary to have recourse to contracts by mutual agreement;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. In accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 1347/75 and (EEC) No 1348/75, a lot of

100 metric tons of skimmed-milk powder shall be delivered to the Republic of Kenya.

2. The skimmed-milk powder shall be collected from the Belgian intervention agency.

3. The skimmed-milk powder shall meet the requirements as to quality and packing laid down in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1108/68 ⁽⁵⁾ of 27 July 1968 on detailed rules of application for public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 1457/75 ⁽⁶⁾.

The packing of the skimmed-milk powder shall be marked in letters at least one centimetre high with the words:

'Skimmed-milk powder — Gift of the European Economic Community to the Republic of Kenya — for free distribution'.

Article 2

1. Delivery shall be effected from the port of Antwerp on a date to be fixed by the Belgian intervention agency which must be later than 1 and earlier than 18 December 1975.

2. The goods shall be regarded as delivered when they are deposited in the port of shipment, at a point designated by the recipient country or its agent, easily accessible to the ship.

Article 3

1. The Belgian intervention agency shall determine the costs of transporting the skimmed-milk powder by concluding a private contract on the least onerous terms.

2. The intervention agency shall forward to the Commission without delay a copy of such private contract.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 138, 29. 5. 1975, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 138, 29. 5. 1975, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁶⁾ OJ No L 145, 6. 6. 1975, p. 17.

Article 4

Done at Brussels, 5 November 1975.

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be applied in respect of skimmed-milk powder delivered pursuant to this Decision.

Article 5

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

**NOTICE TO SUBSCRIBERS
TO THE OFFICIAL JOURNAL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES**

Subscriptions for 1975 expire on 31 December.

To avoid any interruption in the supply, subscriptions can be renewed as of now.

The cost of subscription for 1976 is £ 33 (Bfrs 3 000).